

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Javna sednica)

Strana 1

1 Četvrtak, 5. decembar 2024.

2 [Javna sednica]

3 [Optuženi ulaze u sudnicu]

4 --- Po početku zasedanja u 9:00h

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se najavi
6 predmet.

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Dobro jutro, časni sude. Ovo
8 je predmet KSC-BC-2020-06, Specijalizovani tužilac protiv
9 Hashima Thacija, Kadrija Veselija, Rexhepa Selimija i Jakupa
10 Krasniqija.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

12 Konstatujem da su svi optuženi prisutni u sudnici.

13 Danas ćemo nastaviti sa saslušanjem iskaza svedoka
14 tužilaštva 4401.

15 Pre nego što se svedok uvede, panel želi da čuje da li
16 tužilaštvo može da nam potvrdi ko će biti svedoci u sledećem
17 ciklusu izvođenja dokaza i ne samo potvrde koje će biti, nego
18 i kojim redosledom će svedočiti.

19 G. HALLING: [Prevod] Ne sad odmah, ali ću videti šta
20 možemo da vam dostavimo danas.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mislím da to treba
22 danas da bude zavedeno.

23 G. HALLING: [Prevod] Da, ali ako želite da to bude -- da
24 vam unapred ranije kažem --

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne. U redu je da

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 2

1 kažete do kraja radnog dana.

2 Panel će izdati usmeni nalog po prigovoru Veselijeve
3 odbrane kad je reč o tome da je panel koristio jedan dokument
4 tokom ispitivanja svedoka.

5 Molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

6 [Poluzatvorena sednica]

7 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 3

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 4

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Proceduralna pitanja (Poluzatvorena sednica)

Strana 5

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 6

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6 [Javna sednica]

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
8 sednici.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

10 [Svedok ulazi u sudnicu]

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Za zapisnik da
12 kažem da je dežurni branilac prisutan u sudnici.

13 Dobro jutro, dežurni branioče.

14 Dobro jutro, g. Bashota.

15 SVEDOK: [Prevod] Dobro jutro.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Imamo još pitanja
17 za vas, ali sam uveren da je ovo poslednji dan vašeg
18 svedočenja. Siguran sam da vam je drago da to čujete.

19 Izvolite, g. Mišetiću.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Hvala.

21 SVEDOK: SOKOL BASHOTA [Nastavak]

22 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

23 Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić:

24 P. Dobro jutro, g. Bashota.

25 O. Dobro jutro.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 7

1 P. Hteo bih da sada pređemo na temu o kojoj vas je panel
2 ispitivao, a to je kako su donošene odluke u glavnom štabu i
3 pokazao bih vam sada nekoliko dokumenata i onda ću imati
4 pitanja za vas o tom procesu, postupku.

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da na ekranu se prikaže P00621
6 na engleskom i albanskom. To je u poslednjem spisku
7 predloženih dokaznih predmeta, tj. predloga.

8 P. Svedoče, vidite ovaj dokument na ekranu. To je naređenje
9 Bislima Zyrapija kao načelnika glavnog štaba. Najpre bih hteo
10 da vas pitam nešto u vezi sa onim što piše u verziji na
11 albanskom u tački 1. U verziji na albanskom piše "*referimi*"
12 [alb.]. Možete li nam reći šta znači "*referimi*"?

13 O. To znači da se nešto podnese. Ne znam našta je g. Zyrapi
14 mislio, ali radi se o tome da treba da se referiše.

15 P. Da. Da se referiše. Na albanskom ako dobro razumem, radi
16 se o tome da treba podneti izveštaj. Kada pročitate ovaj
17 pasus, recite mi ko izdaje ovo naređenje?

18 O. Čini se da ga izdaje Bislim Zyrapi.

19 P. Da. I u prvom -- prvoj tački, a on kaže da načelnici
20 direkcija, je li tako -- treba da stoji u verziji na
21 engleskom:

22 "...referišu u 12:00 sati u štabu glavnog štaba, će
23 načelnici direkcija glavnog štaba OVK podnositi izveštaje."

24 Je li tako?

25 O. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 8

1 P. I on nalaže da oni podnesu izveštaje, je li tako?

2 O. Da.

3 P. On je sam izdao to naređenje?

4 O. Svakako. Zato što ispod stoji njegovo ime i tako je. Piše
5 da se to upućuje direkcijama i to je njegovo naređenje.

6 P. On se najpre konsultovao sa drugim članovima glavnog
7 štaba pre nego što je izdao naređenje, zar ne?

8 O. Mislim da je on imao ovlašćenja da sam izda ovakvo
9 naređenje, budući da je bio načelnik štaba.

10 P. Da. Pogledajmo sada jedan drugi dokument.

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ovo je s našeg prvobitnog spiska
12 dokaznih predloga 1D29.

13 G. Bashota, pogledajte dokument sa leve strane i recite
14 mi da li ste ga ikada ranije videli?

15 O. Nisam.

16 P. Možete li nam reći ko je izdao ovo naređenje?

17 O. Bislime Zyrapi.

18 P. Da li je on to izdao na osnovu svojih ovlašćenja?

19 O. Tako barem vidim.

20 P. Sudeći po ovom dokumentu, da li je on to izdao na osnovu
21 svojih ovlašćenja, ili se konsultovao sa glavnim štabom i
22 izdao ga u ime celog organa?

23 O. On je imao ovlašćenje da izda ovo naređenje
24 samoinicijativno.

25 P. U tački 4 piše:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 9

1 "Hapšenje, zatvaranje, privođenje lica bez naređenja
2 komandanta brigade ili višeg nadređenog se zabranjuje, osim u
3 slučajevima kritične borbene situacije ili kada se vrše
4 krivična dela protiv pripadnika OVK pojedinaca ili civilnih
5 vlasti."

6 Da li je on izdao ovo na osnovu ličnih ovlašćenja?

7 O. Ne bih mogao da prejudiciram, ali znam da je on imao
8 ovlašćenje da izdaje ovakva naređenja. Ovo je jedno od
9 naređenja Bislima Zyrapija i ne bih mogao da protumačim koji
10 su bili njegovi motivi, ali to je naređenje koje je on izdao,
11 po svemu sudeći.

12 P. Da vas pitam malo drugačije, da li se on konsultovao sa
13 vama, da li je on -- da li se on konsultovao sa vama pre nego
14 što je izdao naređenje iz tačke 4?

15 O. Ne.

16 P. Koliko je vama poznato, da li se konsultovao sa nekim
17 drugim članom glavnog štaba, ako znate?

18 O. Ne znam.

19 P. Vi stoga ne možete da smatrate da je to izda -- da je to
20 odluka celog glavnog štaba, zar ne?

21 O. Ne. To je bilo u sklopu ovlašćenja Bislima. Kao što
22 vidite, njegovo ime tu stoji i on je imao pravo to da uradi.

23 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da se sada prikaže P628.

24 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Izvinjavam se što vas prekidam,
25 g. Mišetiću, ali imam pitanje malo kasno u vezi sa prethodnim

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 10

1 dokumentom P0261.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] 621.

3 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Da, 621. Izvinjavam se. Ovo je
4 pitanje za vas. Da li je vaša teza da se u tom dokumentu ne
5 govori o sastanku. Kada se kaže "*referimi*", da li se vi
6 slažete sa onim što je svedok rekao, jer to treba da
7 proverimo?

8 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Da. Mi ćemo tražiti od tužilaštva da
9 se to ispravi. To bi trebalo da stoji da se podnese
10 "izveštaj".

11 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Puno hvala.

12 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da se prikaže P628.

13 P. Ko izda [kao što je prevedeno] -- ko je izdao ovaj
14 dokument?

15 O. Čini se da je i ovaj dokument izdao Bislim Zyrapi.

16 P. Na osnovu njegovih ličnih ovlašćenja?

17 O. Da.

18 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže P630.

19 P. Ko je izdao ovaj dokument?

20 O. I ovaj dokument je izdao Bislim Zyrapi kao što ovde piše.

21 P. Da li je on to izdao na osnovu ličnih ovlašćenja, ili je
22 ovo naređenje celog glavnog štaba?

23 O. Meni nije poznato da je ovo naređenje izdao glavni štab.

24 Čini se da je ovo naređenje koje je izdao Bislim Zyrapi.

25 P. Bislim Zyrapi, kao načelnik štaba, je izdavao operativna

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 11

1 naređenja za pripadnike OVK, je li tako?

2 O. Vidim da ima čitav niz različitih naređenja pored
3 operativne [kao što je prevedeno] naređenja. Ja ne znam kakva
4 naređenja je g. Bislam [kao što je prevedeno] izdavao kad je
5 reč o komandama u operativnim zonama. Meni nije poznat njihov
6 sadržaj i ne bih mogao da kažem da li su ova naređenja
7 operativne prirode. On je bio glavni, ali na osnovu tri
8 naređenja, ne bih mogao da izvedem zaključak o tome šta su ona
9 bila. Vidite da su naređenja upućena komandantima zone i da se
10 odnose na čitav niz različitih pitanja.

11 P. U poslednjem odgovoru, vi kažete:

12 "Ja ne znam kakva naređenja je izdavao Bislim Zyrapi".

13 Kako to da ne znate kakva naređenja je on izdavao?

14 O. Zato što me nikada nije pitao.

15 P. Bislim Zyrapi je izdavao naređenja, a da prethodno se
16 nije konsultovao sa glavnim štabom, budući da ste vi bili
17 jedan od članova glavnog štaba, je li tako?

18 O. Ja nisam prisustvovao svim sastancima glavnog štaba, ali
19 na onim na kojima sam bio prisutan, nisam video da je Bislim
20 Zyrapi izdao ovakvo naređenje. Ovo je bilo shodno njegovom --
21 snodno radu koji je on obavljao sa komandantima zona, i ja
22 nemam saznanja o tome da li se on konsultovao sa bilo kim iz
23 glavnog štaba u pogledu ovoga. On je imao puno ovlašćenje da
24 tto samoinicijativno radi.

25 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Kažu mi da u transkriptu na strani

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 12

1 11. red 24, treba da piše "ovo nije naređenje glavnog štaba".

2 To je ono što je svedok rekao. To sam barem ja čuo.

3 P. Da pogledamo nešto što je bilo na strani 85 privremenog
4 transkripta. Sudija Mettraux vas je o tome već pitao i
5 ispitivao vas je o primerima kada je Rexhep Selimi donosio
6 odluke -- [ispravka prevodioca] o primerima koje je naveo g.
7 Rexhep Selimi, primere kolektivnih odluka. I ja bih hteo da
8 vam postavim pitanja o nekim od tih odluka i jedna od njih je
9 imenovanje Adema Demaçija na osnovu kolektivne odluke glavnog
10 štaba.

11 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Molim da pogledamo 1D50.

12 P. Sećate ste [kao što je prevedeno] da ste -- da sam vas ja
13 pre nekoliko dana pitao o imenovanju Adema Demaçija i da ste
14 vi tada rekli da vi lično niste učestvovali u donošenju te
15 odluke. Je li tako?

16 O. Da.

17 P. Ovo je politička deklaracija broj 7, u kojoj se
18 objavljuje da je Adem Demaçi postavljen za političkog
19 predstavnika. Pri dnu vidimo da je ovo objavljeno 13. avgusta
20 1998. Da li to vidite?

21 O. Da.

22 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Pogledajmo sada dokaz P653. To je
23 još jedan dokument koji sam vam pokazao tokom unakrsnog
24 ispitivanja. To su beleške sa navodno održanih sastanaka
25 glavnog štaba u leto 1998.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 13

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Mogu li ponovo dobiti broj?

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] P00653. Trebalo bi da je to bilo u
3 našem prvobitnom spisku dokaznih predloga, osim ukoliko nije
4 bilo na spisku dokaznih predloga tužilaštva. Molim da
5 pogledamo sledeću stranu. Vidite da se tu govori o sastanku od
6 23. jula, a onda je sledeći sastanak barem u ovoj svesci,
7 održan 16. avgusta 1998. Da li to vidite?

8 O. Da, vidim.

9 P. Na osnovu ove beleške, vidimo da glavni štab se nije
10 sastao, makar tri dana nakon što je za javnost objavljeno da
11 je Adem Demači postavljen. Da li se slažete?

12 O. Ne znam.

13 P. Ako bismo se oslonili na ovu beležnicu, da li se slažete
14 sa mnom, da se glavni štab nije sastao, imao sastanke tri dana
15 nakon što je Adem Demači postavljen i kada ste i vi između
16 ostalih postavljeni za političke predstavnike OVK.

17 G. HALLING: [Prevod] Prigovor. Pogrešno se prikazuje
18 iskaz. Svedok je g. Demači se pominje u različitim pasusima u
19 prethodnim dokum -- dokumentu.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] To je isti dokument.

21 G. HALLING: [Prevod] Oni nisu podjednaki politički
22 predstavnici, a g. Demači nije naveden kao formalno postavljen
23 na taj položaj u 1D50.

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nisam dobro čuo.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] On nije naveden kao

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 14

1 formalno postavljen na tu dužnost.

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] U redu.

3 P. On je o -- najavljeno je da je on politički predstavnik
4 tri dana, pre nego što je održan naravno ovaj sastanak 16.
5 avgusta, je li tako?

6 O. Moguće. Teško mi je da pročitam rukopis i ne znam da li
7 se Adem Demači pominje u tekstu koji vidim na ekranu. Njegovo
8 ime ne vidim.

9 P. On se ne pominje, u redu? Pa ću vas ponovo pitati. Ako
10 sam dobro razumeo vaš iskaz kada sam vas unakrsno ispitivao,
11 vi nemate ličnih saznanja o tome, kako je objavljeno da je
12 Adem Demači politički predstavnik OVK. Je li tako?

13 O. Da.

14 P. Sledeće što pominje g. Selimi kao kolektivnu odluku, bila
15 je odluka da se učestvuje na konferenciji u Rambujeu.

16 Da li ste vi prisustvovali bilo kom sastanku na kom se
17 govorilo o učešću na konferenciji u Rambujeu?

18 O. Da. Ako se dobro sećam, jesam.

19 P. Ko je bio prisutan na tim sastancima?

20 O. Ne bih mogao da vam navedem imena, ali znam da smo
21 govorili o učešću na konferenciji u Rambujeu. Nakon što se
22 više puta govorilo o Hillovom dokumentu, predočena je ideja da
23 se učestvuje na konferenciji u Rambujeu, ali ja ne znam ko
24 je -- ko je izabrao koji će ljudi ići u Rambuje.

25 P. To je upravo moje sledeće pitanje. To je upravo moje

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 15

1 sledeće pitanje. Na tim sastancima na kojima ste vi
2 prisustvovali u glavnom štabu, vi niste govorili o tome ko će
3 biti predstavnici OVK na konferenciji, je li tako?

4 O. Da.

5 P. Drugim rečima, neko drugi je imao ovlašćenje da odluči ko
6 će biti predstavnici OVK u delegaciji, je li tako?

7 O. Da.

8 P. Šta vi mislite, ko je imao nadležnost za to?

9 G. HALLING: [Prevod] Prigovor. Svedok se ohrabruje da se
10 upušta u nagađanja.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prihvata se.

12 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Preformulisaću.

13 P. Na osnovu iskustva koje vi imate u vezi sa glavnim
14 štabom, od koga biste očekivali da izvrši ta postavljenja?

15 O. Pa, to bi uobičajenom toku stvari trebalo da je mogao da
16 uradi Azem Syla.

17 P. Dobro. Kada su u pitanju sastanci na kojima je vođena
18 rasprava o ovom pitanju, da li je do tih sastanaka došlo
19 približno u isto vreme kada je održana i konferencija u
20 Rambujeu?

21 O. Manje-više. Da. Kada je iznasena [sic] ideja da se
22 organizuje konferencija.

23 P. Panel je čuo iskaze, prema kojima g. Thaçi nije bio na
24 teritoriji Kosova od 16. novembra do 10. marta. Moje pitanje
25 za vas glasi ovako. Ako g. Thaçi nije bio na teritoriji

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 16

1 Kosova, ko je onda vodio te rasprave u glavnom štabu u vezi sa
2 konferencijom u Rambujeu i pitanjem treba li na njoj
3 učestvovati ili ne?

4 O. Mi smo o tome uglavnom razgovarali sa predstavnicima
5 međunarodne zajednice tokom sastanka. Razgovarali smo o tome u
6 kakvom će formatu biti komunikacija, na koji način će biti
7 organizovana. Uglavnom, ja se pre svega sećam jednog sastanka
8 sa Shaun Byrnesom na kojem se govorilo o tim pitanjima.
9 Uglavnom smo sa njima razgovarali.

10 P. A, sećate li se vi nekih internih sastanaka OVK, na
11 kojima se raspravljalo o tome da li da se učestvuje u
12 konferenciji na [kao što je prevedeno] Rambujeu.

13 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, mi smo do sada bili
14 strpljivi, zato što su postavljena pitanja u vezi sa
15 postupcima odlučivanja unutar glavnog štaba. Takva pitanja su
16 postavljala [kao što je prevedeno] sudije, ali to ne daje
17 odobrenje braniocu da postavi pitanje o svakoj pojedinačnoj
18 odluci koju je doneo glavni štab. U jednom trenutku to izlazi
19 van okvira pitanja koje su postavile sudije.

20 G. MIŠETIĆ: [Prevod] G. predsedavajući, sudija Mettraux
21 je citirao ovu konkretnu odluku i predočio je svedoku.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Kada je u pitanju
23 ovo pitanje, prigovor se odbija. Izvolite, nastavite.

24 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

25 P. Želite li da ponovim pitanje?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 17

1 O. Da, molim vas.

2 P. Da li se sećate bilo kojih internih sastanaka OVK, na
3 kojima se razgovaralo o tome treba li učestvovati na
4 konferenciji u Rambujeu?

5 O. Konkretno govoreći, ne. Ne sećam se da smo održali takav
6 sastanak.

7 P. I najzad, poslednja tačka koju je pomenuo g. Selimi, a
8 onda vam je to predočio sudija Mettraux i ja to želim sa vama
9 da obradim, tiče se postavljenja predsednika vlade, odn.
10 predsednika privremene [sic] vlade Kosova.

11 Da li ste vi učestvovali na sastanku na kojem se
12 raspravljalo o postavljenju predsednika privremene vlade
13 Kosova?

14 O. Nisam siguran da li je to onaj sastanak sa komandantima
15 zona. Ne znam da li je o tome tada bilo reči. Koliko se ja
16 sećam, predlog u pogledu toga ko će rukovoditi delegacijom u
17 Rambujeu, mislim tu na g. Thačija, taj predlog je iznet u
18 samom Rambujeu. Ne znam da li je odluka o tome donesena u
19 Rambujeu, pa nam je možda to onda prosleđeno u vidu predloga
20 da se g. Thači postavi za predsednika privremene vlade.

21 [Konsultacije odbrane]

22 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

23 P. Još jedno pitanje u vezi sa koloktivnim [sic] donošenjem
24 odluka, dakle pitanje je da li je glavni štab bio kolektivni
25 organ, a posebno imajući u vudu [sic] -- u vidu ulogu g.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 18

1 Thaçija u glavnom štabu.

2 Koliko je vama poznato, da li je g. Taçi mogao da izdaje
3 naređenja vojnicima po zonama?

4 O. Ne.

5 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Panela radi, kažem da se pozivam na
6 jedan dokument sa našeg spiska dokaznih predloga, DHT704920,
7 do DHT704921. Dokument je relevantan za ovaj niz pitanja.

8 P. Da li je on mogao da izdaje naređenja ljudima koji su
9 eventualno zatvarali navodne kolaboracioniste?

10 O. Ne.

11 P. Sada ćemo preći na poslednju temu koja me zanima, a to je
12 intervju ili razgovor obavljen sa Azemom Silem [kao što je
13 prevedeno]. Taj dokument vam je predočio sudija Mettraux.

14 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Dokument nosi oznaku P847.

15 P. Dokument nosi datum 2. oktobar 1999. Da li ste me
16 razumeli? Dakle, g. Sila je obavio taj intervju nekoliko
17 meseci po završetku sukoba. Sećate se tog intervjuja ili
18 razgovora, u kojem je Azem Syla imenovao deset ljudi kao
19 izvorne članove glavnog štaba. To vam je predočio sudija
20 Mettraux. Da li se sećate tih pitanja?

21 O. Da.

22 P. Ne moramo da predočavamo dokument na ekranu, ali ja vama
23 kažem, da je taj intervju obavljen -- objavljen [ispravka
24 prevodioca] 2. oktobra 1999. Da li ste me shvatili?

25 O. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 19

1 P. G. Sila je dao taj intervju u trenutku kada su se
2 obrazovale političke stranke na Kosovu po završetku sukoba. Da
3 li je to tačno?

4 O. To je tačno.

5 P. Da li je tačno da ste vi jedan od izvornih osnivača ili
6 članova stranke PDK?

7 O. Da.

8 P. Kada je u pitanju intervju od 2. oktobra 1999, da li se
9 sećate da je g. Thaçi zvanično najavio osnivač stranke PDK,
10 svega nekoliko dana pošto je g. Sila dao ovaj intervju?

11 O. Ne sećam se datuma tačno, ali znam, zato što sam bio
12 prisutan, kada je osnovana Demokratska stranka Kosova.

13 P. Da. Ja vama tvrdim, da je ta stranka osnovana početkom
14 oktobra 1999. i vi ste bili jedan od izvornih osnivača.

15 G. Syla se i sam na kraju krajeva pridružio redovima te
16 stranke, stranke PDK. Da li je to tačno?

17 O. Tako je.

18 P. Da li su na osnovu ovog vašeg -- da li su na osnovu vašeg
19 iskustva, ljudi na Kosovu preuveličavali vlastitu ulogu i
20 ulogu drugih tokom rata, u političke svrhe?

21 O. Posle rata objavljene su mnoge knjige, davani su mnogi
22 intervjui. Ljudi su pokušavali da prikažu u najslavnijem
23 svetlu čitavo ratno razdoblje, a takođe su imali i sebične
24 ciljeve i sebi su pripisivali zasluge koje u stvarnosti nisu
25 imali, a sve to da bi delovali privlačno građanima i od njih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja unakrsno ispitivanje g. Mišetić (Nastavak)

Strana 20

1 dobili glasove.

2 P. Jedno takvo preuveličavanje se sastoji u tome, da g. Syla
3 kaže da su novi osnivači stranke PDK, istovremeno bili izvorni
4 osnivači OVK. Da li je to moguće?

5 G. HALLING: [Prevod] Prigovor. Svedok se ohrabruje da se
6 upusti u nagađanje.

7 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ja mu postavljam pitanje na osnovu
8 njegovog iskustva. Zato sam i postavio to uvodno pitanje.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

10 G. MIŠETIĆ: [Prevod]

11 P. Pa, ja ću mu postaviti to pitanje. Morali bismo da pitamo
12 gospodinu -- na [kao što je prevedeno] Sylu šta je mislio kada
13 je to rekao, zar ne?

14 O. Pa, pošto je ovo intervju koji je sa njima obavljen,
15 najbolje bi bilo od njega tražiti da objasni. Ja nemam pravo
16 da komentarišem tekstove čiji je autor neko drugi. Postoje
17 mnoge knjige na Kosovu koje ne mogu ni da se čitaju, imajući u
18 vidu prekomerne zasluge, koje su njihovi autori sami sebi
19 pripisali. U najvećem broju slučajeva, sve to ne odgovara
20 stvarnom stanju. Čak i za nas koji smo bili članovi glavnog
21 štaba i vojnici, i mi smo uživali da pričamo o tom vremenskom
22 periodu. Mi nismo bili Kadri da reorganizujemo vojsku onako
23 kako smo hteli, ali srećom rat se ubrzo završio i omogućio nam
24 je da posle rata obrazujemo pravu vojsku.

25 P. Hvala, g. Bashota.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja ispitivanje Sudski panel

Strana 21

1

2 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Nemam više pitanja.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pre nego što
4 pređemo na branioca Dixena [kao što je prevedeno], sudija
5 Barthe ima jedno pitanje.

6 Nastavlja ispitivanje Sudski panel:

7 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Dobro jutro, g. Bashota, još
8 jednom. Branilac g. Thačija vam je upravo postavio dva
9 pitanja. Jedno od tih pitanja je sledeće:

10 "Da li je g. Thači mogao da izdaje naređenja vojnicima po
11 zonama"?

12 Vi ste rekli:

13 "Ne."

14 Želeo bih da pitam zbog čega g. Thači nije mogao da
15 izdaje naređenja vojnicima koji su dejstvovali na teritoriji
16 zona?

17 O. Zato što direktor političke direkcije, nije mogao da
18 izdaje naređenja vojne prirode. On je bio samo direktor
19 direkcije za političke poslove, a vojna naređenja je mogao da
20 izdaje isključivo Bislím Zarapi [kao što je prevedeno], on je
21 jedini bio ovlašćen da bude u komunikaciji sa komandantama
22 [sic] zone, jer je on bio načelnik štaba.

23 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Da li vi govorite o vojnim
24 naređenjima, operativnim naređenjima ili o svim naređenjima
25 uopšte uzev?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja ispitivanje Sudski panel

Strana 22

1 O. Mislio sam na sva naređenja koja se odnose na zone.
2 Mislim da zonama nije moglo da se izdaje političko naređenje
3 ili politički nalog, a to je bio delokrug grada direkcije za
4 političke poslove.

5 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Branilac g. Thačija takođe vas je
6 pitao na stranici 19 današnjeg zapisnika sledeće:

7 "Da li je on", misleći na g. Thačija, "mogao da izdaje
8 naređenja ljudima koji su eventualno mogli da zatvore one za
9 koje se navodi da su kolaboracionisti?"

10 I vi ste i na to pitanje odgovorili odrično.

11 Zašto g. Thači nije mogao da izdaje tu vrstu naređenja?

12 O. Iz istih razloga koje sam maločas naveo.

13 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Vama je poznato da je g. Thači
14 postao predsednik privremene vlade Kosova u aprilu 1999.
15 godine. Vama to jeste poznato, zar ne?

16 O. Da.

17 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Da li to menja vašu tačku
18 gledišta, ili pak mislite da je situacija ostala ista i pošto
19 je g. Thači postao predsednik vlade, privremene vlade Kosova?

20 O. Nisam razumeo postavljeno pitanje.

21 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Da li je vama poznato da je g.
22 Thači postao predsednik privremene vlade [sic] Kosova, u
23 aprilu 1999. Godine?

24 O. Da.

25 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Vi ste rekli da je -- da g. Thači

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavlja ispitivanje Sudski panel

Strana 23

1 nije mogao da izdaje naređenja vojnicima u zonama, dok je bio
2 na čelu direkcije za političke poslove i isto je važno i kada
3 su u pitanju kolaboracionisti.

4 Da li vi kažete da on nije bio u stanju da izdaje nikakve
5 naloge vojnicima u zonama, da je postao privremene vlade
6 Kosova?

7 O. Koliko je meni poznato, ja sam već rekao, da počev od
8 februara meseca više nisam bio član glavnog štaba, ali znam da
9 se g. Thaçi bavio sastavljanjem kabineta, odn. vlade i znam da
10 se suočavao sa problemima u tom pogledu. To se dogodilo posle
11 povratka iz Rambujea i oslobođenja Kosova u junu mesecu. U tom
12 periodu, sporazum iz Rambojea [kao što je prevedeno], u vezi
13 sa osnivanjem privremene vlade Kosova je bio podrivan. Ne znam
14 da li čak da kažem i sabotiran, jer je u to vreme stranka LDK
15 odlučila da istupi iz vlade. Ne znam da li je on u to vreme
16 imao mogućnost da izdaje takva naređenja ili naloge, ali znam
17 da je radio na formiranju vlade. On je bio nominovan za taj
18 položaj, a ne izabran na taj položaj.

19 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Pošto ste vi otišli iz glavnog
20 štaba u februaru mesecu, vi ne znate da li je g. Thaçi mogao
21 da izdaje naređenja ili naloge, kao predsednik privremene
22 vlade Kosova?

23 O. Ja to ne znam. Ne znam.

24 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Govorimo o vremenskom periodu
25 kada je g. Thaçi bio predsednik vlade. Nije mi jasno kakav je

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 24

1 vaš odgovor. Vi kažete da vi ne znate da li je on mogao da
2 izdaje naređenja odn. naloge?

3 O. Ne znam, žao mi je.

4 SUDIJA BARTHE: [Prevod] Ne znate. U redu. Hvala.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Samo trenutak, g.
6 Dixon.

7 Da li želite branioče Mišetiću da se vratite na ova
8 naknadno postavljena pitanja.

9 G. MIŠETIĆ: [Prevod] Ne želim da se vraćam na to, ali
10 radi zapisnika želim da naglasim da su moja pitanja bila
11 ograničena na pitanja koja je prethodno postavio gospodin,
12 odn. sudija Mettraux i ticala su se kolektivnog odlučivanja u
13 glavnom štabu. Hvala.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To nam je jasno.
15 Hvala vama.

16 G. Dixon, izvolite, imate reč. Izvinjavamo se zbog
17 odlaganja.

18 Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon:

19 P. G. Bashota, imam svega nekoliko pitanja, kojima bih se
20 nadovezao na pitanja sudija. Prvo, kada je u pitanju jedno
21 pitanje sudije Barthea od juče, pozivam se na stranicu
22 zapisnika 60, 23. red.

23 "Koliko shvatam vašu izjavu, niko nije službeno bio
24 odgovoran za pisanje ili objavljivanje saopštenja za štampu.
25 Želeo bih da znam, ko je u centralnom štabu imao nadležnost da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 25

1 piše ili objavljuje saopštenja 1996. 1997. godine. Ko je to
2 mo -- ko je mogao time da se bavi?

3 Dakle, to je bilo pitanje koje vam je sudija postavio
4 juče, a vi ste na to odgovorili sledeće:

5 "Ja sam ovde pomenuo Naita, mislili ste tu na Naita
6 Hasanija, zato što mi je on rekao, mi se ovim bavimo, i to je
7 važno od 1996. Do Naimovog hapšenja. Kao što sam rekao, ja
8 sam neko vreme posvetio pokušavajući da ustanovim šta je
9 poreklo tih saopštenja. Ne znam da li je iza njih stajao Azem
10 Syla, Xhavit Haliti ili neko drugi ko je bio u inostranstvu u
11 Albaniji, ili su to bili članovi pokreta, Narodnog pokreta za
12 Kosovo, jer jedan deo saopštenja je izdavao taj organ, njihov
13 organ za štampu. Tako da, ne znam da li su ti ljudi bili
14 ovlašćeni da ih pišu u to vreme." Kraj citata.

15 Da li se sećate da ste to izjavili juče?

16 O. Da.

17 P. Kada je u pitanju učešće g. Naita Hasanija u ovome, a i
18 njegovo hapšenje, sudija Mettraux vas je ispitivao i s tim u
19 vezi.

20 G. DIXON: [Prevod] Radi zapisnika, to je stranica 107
21 privremenog zapisnika, 7. red.

22 Sada bih želeo da se prikaže jedan dokument koji se
23 odnosi na hapšenje g. Hasanija, jer želim da utvrdimo
24 hronologiju događaja, a u vezi sa saopštenjima za štampu.

25 Sudija Barthe vam je juče pokazao tri saopštenja za

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 26

1 štampu, saoptenja 28, 29 i 30. od 16. januara 1997, odn. 23.
2 januara 1997, i 6. februara 1997.

3 G. DIXON: [Prevod] Molim da se na ekranu prikaže dokument
4 sa oznakom DKV 1590 do 1591.

5 P. Dok čekamo da se dokument pojavi na ekranu, daću vam
6 elemente konteksta. Ovo je izveštaj organizacije *Amnesty*
7 *International* od 24. oktobra 1997. Dokument postoji samo na
8 engleskom jeziku, pa ću vam ja pročitati odgovarajući odlomak,
9 a onda ću vam postaviti jedan broj pitanja.

10 G. DIXON: [Prevod] Molim da se tekst na ekranu uveća.
11 Potreban nam je pasus koji počinje re -- rečima

12 "Policija je izvela čitav niz hapšenja..."

13 Sada ću vam pročitati taj odlomak koji se nalazi po
14 sredini pasusa:

15 "Nait Hasani, prvooptuženi u novom suđenju." Ovde se
16 misli na suđenje koje je počelo u oktobru 1997, uhapšen je 28.
17 januara 1997, i u roku od 48 sati je odveden u bolnicu, u
18 bolnicu ga je odvela policija, kako bi se tretirale povrede
19 koje je dobio dok je bio u pritvoru. 31. januara je nestao.
20 Nadležni organi tvrde da nemaju saznanja o njemu. To su
21 tvrdili sve dok se nije ponovo pojavio 28. januara. Tog dana,
22 istražni sudija ga je službeno ispitivao u prisustvu njegovog
23 advokata. Nait Hasani je izneo tvrdnju da ga je policija
24 odvela iz bolnice i na neku nepoznatu lokaciju [sic], gde je
25 bio vezan za krevet. Tvrdi da je bio mučen, nanošenjem

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 27

1 električnih šokova, sa si [sic] -- ciljem da potpiše izjave u
2 kojima će sam sebe inkriminisati."

3 Pre svega, da li se vi sećate gde ste vi bili, kada je g.
4 Hasani uhapšen 28. januara i kada je potom nestao na mesec
5 dana?

6 O. Ne sećam se tačnog datuma, ali znam da se to desilo
7 početkom 1997.

8 P. -- [ispravka prevodioca u odnosu na prethodni tekst] Da
9 li znate, kada ste bili tamo u vreme hapšena g. Hasanija 28.
10 januara i u vreme kada je on nestao na mesec dana?

11 O. Ne sećam se tačnog datuma, ali znam da je to bilo
12 početkom 1997.

13 P. Da li se sećate navoda koji su se iznosili kada je on
14 nestao u februaru, navoda da je on za sve to vreme mučen?

15 O. Da, za to sam čuo.

16 P. A, da li ste za to čuli svojevremeno, u predmetno vreme?

17 O. Ne. Za to sam čuo posle rata.

18 P. Ali, ste u to vreme, predmetno vreme čuli za njegovo
19 hapšenje, da je on odveden i da je nestao. Da li je to tačno?

20 O. Da, da. Kako da ne.

21 P. Pa, da se sada pozabavimo hronologijom događaja, u odnosu
22 na saopštenja za štampu koja vam je pokazao sudija Barthe.

23 Saopštenje za štampu broj 30 od 6. februara 1997, nije mogao
24 da izda g. Hasani, ukoliko je u tom trenutku bio nestao i
25 ukoliko je bio vezan za krevet i mučen. Govorimo o februaru

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 28

1 1997. Da li je to tačno?

2 O. Da.

3 P. Dakle, znači, neko drugi je učestvovao u izdavanju ovog
4 konkretnog saopštenja, zar ne?

5 O. Mislim da dā. Da.

6 P. Da. Pomenuli ste još imena nekih ljudi. Rekli ste da ste
7 pokušavali da ustanovite ko izdaje ta saopštenja, ali ja bih
8 opet želeo da vam postavim jedno pitanje u vezi sa
9 hronologijom. Sledeće saopštenje koje je objavljeno, je
10 objavljeno posle duže pauze, zar ne? Objavljeno je tek u
11 aprilu 1997. Da li se toga sećate?

12 O. Toga se ne sećam, ali želim da unesem jednu ispravku, ovo
13 što ste vi maločas rekli. Meni je rečeno da je Nait izdavao
14 saopštenja. Ja nisam pokušavao da otkrijem ko je zaista pisao
15 ta saopštenja. On mi je rekao da se on time bavi i ja sam mu
16 poverovao na reč i nisam pokušavao da ustanovim, ko zaista
17 piše ta saopštenja.

18 P. Da, ali on nikako nije mogao to saopštenje da napiše u
19 februaru mesecu, 6. februara 1997. To je tačno, zar ne?

20 O. Tačno.

21 P. Kada kažete "nisam pokušavao da ustanovim ko piše ta
22 saopštenja", jedan od razloga za to jeste sledeći: vi ste se
23 nalazili na Kosovu i naravno bili ste jako zabrinuti, da bi
24 srpske snage mogle da vas uhapse, zar ne?

25 O. Zato sam nešto ranije rekao da smo se mi raštrkali.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 29

1 Xheladin Gashi je otišao u Drenicu u Prekaz kod legendarnog
2 komandanta Adema Jasharija. Ja sam otišao u svoje rodno selo.
3 Moje selo se nalazilo uglavnom na teritoriji zone pod našom
4 kontrolom. Pokušavali smo da sprečimo srpske snage da uđu na
5 tu teritoriju.

6 P. Prema tome, vi ste postupali sa izuzetnom obazrivošću i
7 tajno, kako biste -- kako vas srpske snage ne bi otkrile i
8 uhapsile, zar ne?

9 O. Da, da.

10 P. A, vi naravno niste želeli da vas uhapse, jer ste znali
11 šta bi moglo da vam se desi, da bi mogli da vas muče i da bi
12 moglo da vam se onda desi da obelodanite njima informacije o
13 svom internom načinu rada. Da li je to tačno?

14 O. Ja sam tri puta preživeo hapšenja i nehumana mučenja.
15 Tako je bilo u vreme bivše Jugoslavije i srpskog režima. Oni
16 su nas izlagali najneljudskijim mučenjima. U to vreme nisam
17 mogao da -- nisam mogao da se nosim sa idejom da ću još jednom
18 biti uhapšen i mučen, tako da sam zaista i bio izuzetno
19 obazriv.

20 P. Najbolje je bilo deliti što manje informacija o tome šta
21 se događa, kako čovek ne bi morao da te informacije obelodani
22 pod prisilom, kada ga uhvate?

23 O. Pa, ako ne možete da se nosite sa mučenjem, to se događa.
24 Ponekad su ljudi prinuđeni da progovore, da odaju određene
25 stvari.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 30

1 P. U redu. Hvala.

2 G. DIXON: [Prevod] Molim da se ova stranica, ovaj
3 izveštaj ugledne međunarodne organizacije za ljudska prava
4 *Amnesty International*, uvede u dokaze pošto ispunjava uslove
5 *prima facie*, s obzirom na izvor dokumenta i na sve što je
6 svedok imao da kaže.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete li da
8 ponovite ERN brojeve, molim vas.

9 G. DIXON: [Prevod] DKV1590 do 1591.

10 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

11 G. HALLING: [Prevod] Nemamo prigovora na te dve stranice.

12 G. DIXON: [Prevod] Da. Dokument ima preko dve stranice.
13 Mi tražimo da se u dokaze usvoje obe stranice.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U tom slučaju,
15 DKV1590 do 1591 se usvajaju u dokaze.

16 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Molim da nam se precizira
17 oznaka stepena tajnosti, jer to nije navedeno u sistemu *Legal*
18 *Workflow*, a inače ovo će biti dokazni predmet 2D94.

19 G. DIXON: [Prevod] Dokument može biti javan. To je javni
20 dokument jedne nevladine organizacije.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Onda se oznaka
22 stepena tajnosti menja u javno.

23 G. DIXON: [Prevod] Hvala, časni sude.

24 Treba mi još 20 do 25 minuta. Hoćete li da sada napravimo
25 pauzu?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 31

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, sada ćemo
2 poći na pauzu od deset minuta, pa ćemo se vratiti u sudnicu i
3 g. Dixon će privesti kraju svoje ispitivanje tokom narednog
4 dela sednice. Možete sada da se povučete iz sudnice.

5 [Svedok privremeno napušta sudnicu]

6 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Nastavljamo sa
7 radom za deset minuta.

8 --- Prekid u 10:00h

9 --- Nastavak sa radom u 10:12h

10 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se svedok
11 uvede.

12 [Svedok nastavlja svedočenje]

13 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite, g. Dixon.

14 G. DIXON: [Prevod] Hvala, časni sude.

15 P. G. Bashota, hteo bih sada da vam postavim pitanje koja se
16 tiču pitanja koja vam je postavljao sudija Mettraux, o -- na
17 temu kolektivnog rukovodstva. To je na strani 74 u redu 21 i
18 nadalje.

19 Više pitanja vam je o tome postavio i konkretno vas je
20 pitao sudija Mettraux sledeće:

21 "Mislim da ste vi to rekli, ali recite svojim rečima, da
22 li to znači da odluka glavnog štaba je odražavala stanovišta
23 svih svojih članova?"

24 To je na strani 79 red -- u redu 20.

25 Vi kažete:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 32

1 "Svakako, da. Ukoliko je to -- ukoliko je doneta odluka,
2 ukoliko je na kraju doneta odluka." Kraj citata.

3 Da li se sećate da ste to rekli, a onda ću vam postaviti
4 pi -- nekoliko pitanja o tome.

5 O. Da.

6 P. I na sledećoj stranici 80, red 23, upitani ste:

7 "Da li se slažete sa opisom koji je g. Krasniqi dao o
8 radu glavnog štaba kao kolektivnom radu i kako je štab
9 funkcionisao kao kolektivna komad [kao što je prevedeno]. Da
10 li se slažete sa time?"

11 To je još jedno pitanje koje vam je postavljeno.

12 A, vi ste rekli:

13 "Časni sude, tačno je da smo obavljali kolektivni rad i
14 da smo rešavali svoje ra -- da smo rešavali među nama, među
15 sobom različita mišljenja koja smo imali. Međutim, svako --
16 svaki od nas imao je vlastite odgovornosti."

17 Da li se sećate da ste to rekli?"

18 O. Da.

19 P. I onda ste još upitani o konsultacijama u glavnom štabu i
20 vi ste rekli:

21 "Ja mislim i mislim da to može tako da se kaže, da kada
22 je to bilo moguće, a svakako je bilo izuzetaka, da je postojao
23 proces konsultovanja između članova glavnog štaba pre nego što
24 je donošena odluka štaba. Da li je to tačno?"

25 Vi ste rekli:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 33

1 "Da. Svaka tema koja je pokretana je bila predmet
2 rasprave i na kraju je donošena odluka kada je bilo potrebno
3 da se donese odluka."

4 Da li se sećate da ste to rekli?

5 O. Da.

6 P. I na kraju na strani 86, upitani ste o izveštavanju sa
7 terena i važnosti dobijanja informacija zarad procesa
8 donošenaj odluka. Da li se sećate da ste o tome upitani?

9 O. Da.

10 P. Neka pitanja koja želim da vam postavim, direktno
11 proizlaze iz toga. Najpre, kada je reč o odlukama glavnog
12 štaba, tačno je zar ne, da vi niste svi zajedno donosili sve
13 odluke?

14 O. Tako je.

15 P. I tačno je, da su odluke donošene, mogle da budu donete,
16 a da vi niste nužno obavešteni o odluci koja je doneta, je li
17 tako? Vi ili drugi? Niste nužno obavešteni o donetoj odluci?

18 O. U više navrata nije bilo moguće da svi budemo prisutni,
19 zato su odluke donošene i u odsustvu nekoga od nas. Kretanje
20 članova glavnog štaba u to vreme je bilo ograničeno, veoma
21 ograničeno i sastanci su bili retki i nisu bili učestali. Mi
22 smo se sastajali samo kad se radilo o veoma značajnim
23 pitanjima.

24 P. Da, razumem. I govorićemo o jednom značajnom pitanju
25 poput Rambujea kasnije, ali je tačno da, s obzirom na srpske

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 34

1 ofanzive o kojima ste govorili u julu, avgustu i septembru,
2 bilo je veoma teško da se svi sastanete i zajedno donosite
3 odluke, je li tako?

4 O. Da.

5 P. Slažete se dakle da su odluke mogle da se donesu a da vi
6 niste upoznati sa tim odlukama?

7 O. Da, naravno.

8 P. I nije bilo bitno da li se vi slažete ili ne slažete sa
9 datom odlukom, budući da je ona morala da bude doneta
10 momentalno?

11 O. Da, tako je.

12 P. Kada je g. Kadri Veseli bio u inostranstvu, od novembra
13 meseca i kada je imao sastanke sa predstavnicima obaveštajnih
14 službi iz inostranstva, ukoliko je on nastojao da saraduje sa
15 njima i donosio odluke, vi niste znali ništa o tome?

16 O. Kada ste prvi put govorili o tome, ja sam rekao da se ne
17 sećam ničega takvog?

18 P. Jeste. Da budem pravičan prema vama, vi ste rekli da
19 niste dobili nikakve izveštaje od g. Veselija, kada je bio u
20 inostranstvu i kad -- i u kojima je izveštavao o tome šta
21 radi, je li tako?

22 O. Da tako je, nisam.

23 P. A, isto tako je tačno da tokom tog perioda vi niste ni
24 njemu slali izveštaje, je li tako?

25 O. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 35

1 P. Kada smo pogledali ovaj dokument tokom vašeg iskaza, to
2 je P01109.

3 G. DIXON: [Prevod] Molim da se on sada prikaže. To je
4 sastanak od 30. decembra 1998. To je sastanak glavnog štaba.
5 Molim da se prikaže strana U002 do 2861.

6 G. HALLING: [Prevod] Časni sude, o ovom dokumentu je
7 opsežno govoreno tokom unakrsnog ispitivanja i izlazimo iz
8 obima.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izlazite iz opsega
10 pitanja sudija? Ovo niko nije -- o ovome niko od nas nije
11 govorio.

12 G. DIXON: [Prevod] Časni sude, ja gledam odluke koje su
13 donete i da li su to bile kolektivne odluke ili ne. To je
14 ključno pitanje. Ovo je primer odluke koja nije bila
15 kolektivna.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete da
17 nastavite.

18 G. DIXON: [Prevod] Hvala.

19 P. Molim da pogledamo šta piše pri vrhu ovog dokumenta, gde
20 stoji pod brojem 1: "obrazovanje odbora, odbor za kadrovska
21 pitanja, odbor za unapređenja, odbor za razgraničenja
22 operativnih zona." Svi ti odbori su uspostavljeni na ovom
23 sastanku, je li tako?

24 O. Svakako, ali kao što sam rekao, ja se ne sećam ovog
25 sastanka. Ne znam kako je ovaj dokument sačinjen, ali znam da

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 36

1 su odbori obrazovani? Da. Međutim, oni nikada nisu zaista
2 funkcionisali, ove koje vidimo na -- u dokumentu.

3 P. Da, ali moje pitanje je sledeće. G. Kadri Veseli nije bio
4 prisutan na tom sastanku i on nije učestvovao u donošenju
5 odluke o obrazovanju tih odbora. Je li tako?

6 O. Nije nužno neko morao biti prisutan na sastanku, a da --
7 da bi se njegovo ime navelo kao da jeste. Odbori koji se ovde
8 navode su bili samo puka zamisao. Ideja je bila da se odrede
9 ljudi koji bi bili zaduženi za ove poslove. Ta imena su
10 navedena, ali ponoviću. S obzirom na okolnosti, ovo nikada
11 nije zaživelo.

12 P. Da, ali da budemo jasni. G. Kadri Veseli nije učestvovao
13 u razgovorima o obrazovanju tih odbora. Sad, da li su oni
14 obrazovani ili ne, to je drugo pitanje.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] On je već odgovorio
16 na to pitanje.

17 G. DIXON: [Prevod] Da li bi mogao da odgovori, kako bi to
18 bilo jasno za zapisnik.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sećam se odgovora.
20 Pročitajte transkript. Idemo dalje.

21 G. DIXON: [Prevod] Dobro. Ako je to jasno, to je -- ovo
22 se ticalo kolektivnog donošenja odluke. To je jedini razlog
23 zašto to pitam.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li je vaša teza
25 da je odluka bila kolektivna, samo ako su svi članovi bili

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 37

1 prisutni, jer zvuči kao da je to vaša teza.

2 G. DIXON: [Prevod] Moja teza da moj klijent nije
3 učestvovao u donošenju odluke. On je bio prisutan, nije znao
4 za to.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To ste poentirali,
6 razumeli smo.

7 G. DIXON: [Prevod]

8 P. Pređimo sada sa tog sastanka, na vreme -- na raniji
9 period i sada bih govorio o razgovorima koji su vođeni da se
10 FARK integriše u OVK. Da li se sećate da ste o tome govorili?

11 G. HALLING: [Prevod] Prigovor. Izvan opsega. O tome nije
12 bilo reči u pitanjima sudija.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] nije -- FARK nije
14 pominjan u pitanjima sudije.

15 G. DIXON: [Prevod] Časni sude, želim da ispitam da li je
16 glavni štab učestvovao u donošenju tih odluka.

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To je trebalo da
18 uradite tokom unakrsnog ispitivanja. Izlazite iz opsega
19 pitanja sudija.

20 G. DIXON: [Prevod] Ali, to proizlazi iz pitanja sudije
21 Mettrauxa. On je rekao da je to bilo kolektivno donošenje
22 odluke i ja to osporavam.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
24 mikrofon].

25 G. DIXON: [Prevod] Onda bih pitao sledeće: imamo izveštaj

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 38

1 Shauna Byrnesa u kom se iznose komentari o stanju glavnog
2 štaba u tom trenutku i njegovoj mogućnosti da donosi odluke.
3 Ja bih želeo da predočim to svedoku, kako bih video da li to
4 odgovara njegovom sećanju.

5 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
6 mikrofon].

7 G. DIXON: [Prevod] Hvala, časni sude.

8 Nema potrebe da se prikazuje dokument, ali bih objasnio o
9 čemu se radi. [BRISANO].

10 [BRISANO]

11 [BRISANO]

12 [BRISANO]

13 [BRISANO]

14 [BRISANO],

15 [BRISANO]

16 [BRISANO]

17 G. DIXON: [Prevod] Shvatam da je ovo dokument poverljive
18 prirode. Prethodno je međutim, pokazan na javnoj sednici, ali
19 iz -- kako bismo bili obazrivi, molim da ipak pređemo na
20 poluzatvorenu sednicu.

21 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
22 sednicu.

23 [Poluzatvorena sednica]

24 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 39

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 40

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4 [Javna sednica]

5 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
6 sednici.

7 G. DIXON: [Prevod] Hvala, časni sude.

8 P. Sada bih hteo da pređemo na pregovore u Rambujeu, zato
9 što su vam postavljena pitanja o tome. G. Bashota, pokazan vam
10 je jedan dokument koji nema potrebe sada da vidimo. To je
11 P227, na kom se vidi više potpisa i tu se kaže da treba da se
12 pristane na sporazum. Da li se toga sećate?

13 O. Da.

14 P. Da li se slažete, da je to bila značajna odluka i da je
15 zbog toga svako -- svi su uti -- u -- učestvovali u
16 potpisivanju. Je li tako?

17 O. Da.

18 P. I to je zapravo više bio izuzetak u odnosu na pravilo,
19 zar ne? Izuzetak u smislu da su svi morali da budu prisutni,
20 jer je to bila odluka od ključne važnosti.

21 O. Da, svakako. Jer mi smatramo da je taj dokument utro put
22 tome da Kosovo da saglasnost na dokument iz Rambujea, i onda
23 se počelo sa uspostavljanjem institucija Kosova i to je dovelo
24 do nezavisnosti zemlje.

25 P. Da li je tačno da su posle toga preduzeti koraci u cilju

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 41

1 da se obrazuje privremena vlada. Da li se toga sećate?

2 O. Da.

3 P. Želeo bih da vam postavim jedno pitanje povezano sa
4 pitanjima sudije Mettrauxa, a odnosi se o tome [kao što je
5 prevedeno] da li su sa terena dobijani vojni izveštaji, odn.
6 da li su upućivani glavnom štabu? Da li se sećate pitanja u
7 vezi sa tim?

8 O. Da.

9 P. Vi ste nastojali da dobijete što više možete informacija
10 sa terena, ali to nije bilo uvek moguće, zar ne? Niste uvek
11 bili u stanju da otkrijete šta se trenutno događa?

12 O. Da. Informacije smo uglavnom -- uglav -- [ispravka
13 prevodioca] informoc [sic] -- informacije su uglavnom zone
14 dostavljale načelniku štaba, ali da ponovim još jednom, tokom
15 rata, kretanje između zona je bilo teško i zato je bilo teško
16 dobiti informacije u datom trenutku, kako bi se mogle doneti
17 odluke.

18 P. Što znači da ste ponekad morali da donosite odluke, čak i
19 ako niste imali sve informacije sa terena. Da niste tako
20 postupali, onda bi rad štaba bio paralizovan, zar ne?

21 O. Da.

22 P. I jedna poslednja tema povezana sa pitanjima sudije
23 Mettrauxa. Stranica zapisnika 91, 23. red. Postavljen je
24 veliki broj pitanja u vezi sa g. Kadrijem Veselijem i
25 fotografijom koji je obavljao na čelu direkcije za obaveštajne

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 42

1 poslove.

2 Samo da razjasnimo, direkcija za obaveštajne poslove, u
3 to vreme se nazivala G2, zar ne?

4 O. Kao što sam to ovde izjavio, ja se ne sećam da se
5 direkcija za obaveštajne poslove nazivala G2. Kao što sam
6 rekao, takvu organizaciju rada je uveo Bislim Zyrapi, a
7 jednostavno ne mogu da se setam [sic] -- setim šta su
8 označavale skraćenice G1, G2, G3, itd. tako da, ne mogu da se
9 izjašnjavam s tim u vezi.

10 P. U redu. Kada je u pitanju direkcija za obaveštajne
11 poslove, vi ste posvedočili da je ta direkcija obrazovana
12 posle novembra 1998. Vama jeste poznato da je Kadri Veseli bio
13 na čelu direkcije. U vezi sa time ste svedočili, ali vi od
14 njega nikada niste dobili nikakve izveštaje dok je on obavljao
15 tu funkciju.

16 G. HALLING: [Prevod] Prigovor. Pitanje je već postavljeno
17 i na njega je već odgovoreno.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.
19 Možete da odgovorite, svedoče.

20 SVEDOK: [Prevod] Nikada ni jedan jedini izveštaj nisam
21 dobio od g. Veselija.

22 G. DIXON: [Prevod]

23 P. I vi njemu nikada niste upućivali nikakve izveštaje, je
24 li to tačno?

25 O. Tako je.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 43

1 P. Hvala vam na tim odgovorima.

2 Sada bih prešao na jednu, poslednju temu. Ta tema je
3 povezana sa pitanjima sudije Gaynora. Pozivam se na stranice
4 privremenog -- na stranicu privremenog zapisnika 124, red 9 i
5 dalje. Tu sudija Gaynor kaže:

6 "Drugo pitanje o kojem želim da razgovaramo jeste
7 dostavljanje obaveštajnih podataka glavnom štabu."

8 I onda vam on predočava različite delove razgovora koji
9 su sa vama objavljen -- obavljani, a o kojima govorite o tome
10 kako su do vas stigle informacije o Tahiru Zemaju.

11 I zatim vam postavlja sledeće pitanje:

12 "Da li je ta obaveštajna služba dostavljala informacije
13 glavnom štabu. To je u redu 24, a vi ste na to odgovorili
14 sledeće:

15 "Časni sude, u svojoj belešci sam precizirao da su to
16 ljudi za koje sam pretpostavljao da rade za obaveštajnu
17 službu, ali ja nisam znao ni šta je obaveštajna služba kao
18 takva. Ja to ni dan-danas ne razumem. S obzirom na značaj
19 informacija koje su prosleđivane, pretpostavio sam da te
20 informacije potiču od ljudi koji su radili za obaveštajnu
21 službu."

22 A onda sudija Gaynor kaže:

23 "Da li su -- i oni su prosleđivali obaveštajne podatke
24 glavnom štabu. Da li je to tačno?"

25 Vi ste odgovorili:

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje g. Dixon

Strana 44

1 "Ne. Ti podaci su prosleđivani meni lično. Ja ne znam
2 imena tih ljudi, ali sam pretpostavio to što sam
3 pretpostavio." Kraj citata.

4 Sada želim neposredno da vam postavim pitanje o sledećem.
5 Kada ste se sastajali sa tim ljudima, da li ste vi njih pitali
6 za koga oni rade?

7 O. Ne, nisam. Oni bi meni pružili informaciju koja mi je
8 delovala značajno, s obzirom da mi pre toga nismo bili dobili
9 slične informacije i ja sam pretpostavio da te informacije
10 potiču od ljudi koji su radili za obaveštajne službe. Nije
11 stvar u tome da su oni meni to rekli. Ja njih lično nisam ni
12 poznao, ali sam pretpostavio.

13 P. Govorimo o informacijama koje su vama prosleđene usmeno.
14 Niste dobili niakav pismeni izveštaj, zar ne?

15 O. Ne. U pitanju nisu pismene informacije kada govorimo o
16 toj jednoj konkretnoj prilici. Ništa nije bilo dostavljeno
17 napismeno.

18 P. A, kada ste vi dobili taj podatak, vi ga niste podelili
19 ni sa kim, zar ne?

20 O. Ne. To je bio slučajni sastanak. Sastanak nije bio
21 organizovan sa dnevnim redom. Jednostavno mi je prosleđen
22 podatak koji mi je delovao zanimljivo.

23 P. U to vreme, vi niste znali da postoji obaveštajna služba
24 koja dejstvuje unutar ka [sic] -- unutar OVK. Da li je to
25 tačno?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavalja unakrsno ispitivanje g. Roberts

Strana 45

1 O. Nisam.

2 P. Hvala, gospodina [kao što je prevedeno] Bashota. To su
3 bila sva pitanja.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Dixon.
5 G. Roberts, imate li pitanja?

6 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude. Trebaće mi pet do
7 najviše deset minuta.

8 Nastavalja unakrsno ispitivanje g. Roberts:

9 P. Dobro jutro, g. Bashota. Ja se zovem Geoffrey Roberts i
10 zastupam g. Selimija.

11 O. Dobro jutro.

12 P. Imam svega nekoliko pitanja, kako bih razjasnio neke
13 odgovore koje ste juče dali na pitanja sudija. Podsetiću vas
14 na to šta ste izjavili juče, pa ću vam onda postaviti pitanje.

15 Na stranici 57 privremenog zapisnika od juče, postavljeno
16 vam je pitanje ko su bili članovi centralnog štaba 1997.
17 godine. I vi ste rekli:

18 "...ja sam bio jedini član centralnog štaba koji je i
19 dalje bio na Kosovu, govorite o periodu posle hapšenja Naita
20 Hasanija."

21 Nastavljam citat vaših reči:

22 "U praksi, štab je bio rasformiran, što se tiče
23 aktivnosti koje je sprovodio na teritoriji Kosova."

24 Onda vam je sudija Barthe postavio sledeće pitanje:

25 "Samo da sve bude jasno, vi kažete to zato, što ste vi i

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavalja unakrsno ispitivanje g. Roberts

Strana 46

1 g. Selimi bili jedini članovi centralnog štaba koji su ostali
2 na Kosovu, zar ne?" a vi ste odgovorili da, ali nije održan
3 nikakav službeni sastanak na kome bi Rexhep Selimi i Lahi
4 Brahimaj zvanično proglašeni članovima [sic] štaba. Plaku je
5 rekao da bi njih trebalo uključiti u rad štaba, ali se nije
6 dalje bavio tim pitanjem, jer je otišao za Albaniju."

7 To je vaš jučerašnji iskaz, zar ne?

8 O. Da.

9 P. Plaku je nadimak Xheladina Gashija, zar ne?

10 O. Da.

11 P. Onda je sudija Barthe nastavio da vas ispituje u vezi sa
12 g. Selimijem o tome kako je on trebalo da postane član štaba
13 ali nije, jer se niste sastali, vi ste to potvrdili?

14 O. Da.

15 P. I onda nešto dalje, na stranici zapisnika 97, sudija
16 Mettraux vam je postavio slična pitanja u vezi sa članstvom g.
17 Selimija u centralnom štabu. Rečeno je sledeće:

18 "Pošto ste pomenuli Rexhepa Selimija, da vam postavim
19 jedno pitanje u vezi sa njim. Koja je godine, koliko ste vi
20 shvatili, Rexhep Selimi postao član glavnog štaba ili
21 centralnog štaba OVK?"

22 A vi ste na to odgovorili: -- [prevodilac nije čuo i
23 napominje da branilac prebrzo čita].

24 Sećate li se toga?

25 O. Da.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavalja unakrsno ispitivanje g. Roberts

Strana 47

1 P. Kako bi bilo sve sasvim jasno kada pominjete taj sastanak
2 u Negrovcu. To je sastanak koji je održan sredinom 1998, u
3 maju ili junu 1998, zar ne?

4 O. Da, da.

5 P. Vi ste bili vrlo jasni u svom iskazu. Koliko se vi
6 sećate, g. Selimi nije bio član centralnog štaba 1997. I sve
7 do onog sastanka koji je u najboljem slučaju održan sredinom
8 1998.

9 G. HALLING: [Prevod] Prigovor. Pogrešno se prikazuje
10 iskaz svedoka.

11 G. ROBERTS: [Prevod] Ja proveravam kako glasi iskaz
12 svedoka, časni sude.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se odbija.

14 SVEDOK: [Prevod] Možete li da ponovite pitanje, molim
15 vas.

16 G. ROBERTS: [Prevod] Kako da ne.

17 P. Pročitaću šta sam maločas rekao:

18 "Dakle, vaš iskaz je sasvim jasan. Po vašim rečima, g.
19 Selimi koliko se vi sećate, nije bio član centralnog štaba
20 1997. i nije bio član štaba sve do onog sastanka koji se u
21 najboljem slučaju održao sredinom 1998."

22 Da li je to tačno?

23 O. Pokušao sam da objasnim. Naređenje, odn. instrukcija
24 Xheladina Gashija bila je sledeća, niko ne može da postane
25 član štaba dok se to članstvo ne potvrdi. Sve do Negrovca, on

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Nastavalja unakrsno ispitivanje g. Roberts

Strana 48

1 nije bio član štaba, ali u Negrovcu smo o tom pitanju
2 razgovarali i doneli smo odgovarajuću odluku.

3 P. Hvala. Hteo sam samo da proverim. Nešto dalje, u
4 pitanjima sudije Mettrauxa na stranici zapisnika 111, on vas
5 je pitao sledeće:

6 "Da li se slažete sa tvrdnjom da se 1997. godine, vi i
7 Rexhep Selimi bili jedini dva -- jedina dva člana centralnog
8 štaba prisutna na teritoriji Kosova. Tako ste nam prethodno
9 rekli, zar ne?"

10 A, onda ste vi na to odgovorili:

11 "Da, ali smo se nalazili na dva različita mesta."

12 Nismo bili na istom mestu. Ja bih sad želeo da proverim
13 kako glasi vaš odgovor, jer ova vaša dva iskaza su međusobno
14 protivurečna.

15 Da li ste imali nameru da se složite sa tvrdnjom sudije,
16 da je g. Selimi bio član 1997. godine, jer to se onda
17 razlikuje od odgovora koji ste maločas dali?

18 O. Ne. Pokušao sam da objasnim, ali ne znam koliko je to
19 dobro preneseno. Hteo sam da kažem sledeće na osnovu onoga
20 čega se ja sećam. Ako pretpostavimo -- ako ovaj sud
21 pretpostavi da je Rexhep Selimi bio prihvaćen član glavnog
22 štaba, samo na osnovu onoga što je rekao Xheladin Gashi kada
23 je otišao za Albaniju, onda je važno naglasiti da smo ja i
24 Rexhep Selimi bili na različitim mestima tokom rata, ali sa
25 moje tačke gledišta, on nije mogao biti član glavnog štaba,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagendra

Strana 49

1 sve dok ga ne odabere čitava grupa, a ja sam jedini bio
2 prisutan na Kosovu, a nisam mogao da mu prenesem nikakve
3 sugestije, niti da se sa njim sastanem, kako bismo razgovarali
4 o organizacionim pitanjima.

5 P. Hvala. Mislim da je to sada jasno. Vi ste sa njim niste
6 sastajali, niste sa njim imali kontakata 1997. godine, zato
7 što ste se nalazili na razičitim mestima. Tako glasi iskaz. Je
8 li tako?

9 O. Da.

10 P. I shodno tome, vi nemate razloga da mislite da je on imao
11 ikakvog saznanja o aktivnostima centralnog štaba 1997. godine
12 da li je to tačno?

13 G. ROBERTS: [Prevod] Hvala, časni sude. Nemam više
14 pitanja.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, g. Roberts.
16 Gđo Alagendra, izvolite.

17 Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagendra:

18 P. Dobro jutro, g. Bashota.

19 O. Dobro jutro.

20 P. Juče vam je sudija Mettraux postavio niz pitanja o
21 članovima centralnog štaba. Na stranici privremenog zapisnika
22 1998., vi ste potvrdili da Jakup Krasniqi nikada nije bio član
23 centralnog štaba. Tako glasi vaš iskaz, zar ne?

24 O. Ne. U stvari, mislite li na onaj raniji period? Molim
25 vas, ponovite svoje pitanje još jednom. Ne, da. Sada je sve

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagenda

Strana 50

1 tačno.

2 P. Pitanje se odnose na članove [sic] centralnog štaba i na
3 strani 1998. Našeg ovde jučerašnjeg transkripta [sic], vi ste
4 potvrdili da Jakup Krasniqi nikada nije bio član centralnog
5 štaba. Da li je to tačno?

6 O. Tako je.

7 P. Onda ste se na stranici 101 saglasili sa sudijom
8 Mettrauxom, da ako je neko znao ko su članovi glavnog štaba
9 ili centralnog štaba u to vreme, to je onda bio Azem Syla, jer
10 je on bio komandant cele grupe. Da li se sećate da ste to
11 izjavili?

12 O. Da.

13 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada na ekranu
14 predoči dokazni predmet P847. U verziji na albanskom, mislim
15 da nam je potrebna druga strana, pa po sredini stupca sa leve
16 strane. U verziji na engleskom treba nam treća stranica.
17 Mislim da treba da prikažemo donji deo stranice u verziji na
18 albanskom. Tako je. Hvala. Ovaj dokument vam je predočio
19 sudija Mettraux na stranici 95 privremenog zapisnika. Tu vam
20 je u tom trenutku vam je pokazan dokument. Azem Syla nabraja
21 članove glavnog štaba i kaže da su to bili Azem Syla, Sokol
22 Bashota, Kadri Veseli, Xheladin Gashi, Ali Ahmeti, Xhavit
23 Haliti, Hashim Thaçi, Rexhep Selimi, Lahi Brahimaj i još jedan
24 kolega. Vidite li to. Mene sad taj zanima taj još jedan kolega
25 koji se ovde pominje. Vidite li to na ekranu?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagendra

Strana 51

1 O. Ne znam da li ste vi to pomenuli, ali meni je slušajući
2 prevod sve zvučalo drugačije. Možda ste nešto pogrešno
3 izgovorili. Sporno ime je ali Ahmeti.

4 A što se tiče ovog drugog kolege ili još jednog kolege,
5 ne znam na koga se to odnosi, ne znam na koga je mislio Azem
6 Syla.

7 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se prikaže samo dno
8 dokumenta u verziji na albanskom.

9 P. Videćete da je ovaj intervju obavljen 2. oktobra 1999.
10 Godine. Da li je to tačno?

11 O. Da.

12 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Molim da se sada na ekranu
13 prikaže067269 do 067710-ET revidirano, a konkretno nam je
14 potrebna stranica 480 u verziji na PDF-u, odn. u PDF verziji
15 [ispravka prevodioca], a referenca glsi 067709.

16 G. HALLING: [Prevod] Prigovor, Časni sude. Ovaj dokument
17 nije pokazan svedoku tokom ispitivanja sudija. Ovo izlazi van
18 granica ispitivanja sudija.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Prigovor se
20 prihvata.

21 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, kako bih postavila
22 svoja pitanja kojima ću se nadovezati na pitanja sudija,
23 neophodno je da pokažem ovaj dokument na ekranu.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ali, ovo izlazi van
25 granica pitanja koje su postavile sudije.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagendra

Strana 52

1 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Ali, časni sude, sudija

2 Mettraux je juče --

3 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ne, nećemo slušati
4 vašu argumentaciju. Ovo jednostavno izlazi van okvira
5 sudijskih pitanja.

6 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] U tom slučaju ću nastaviti bez
7 pomoći dokumenta, časni sude.

8 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Pre nego što to učinite, gđo
9 Alagendra, recite mi sledeće: da li vaša teza glasi da g.
10 Krasniqi nije bio član centralnog štaba 1996, odn. početkom
11 1997, i da je shodno tome on lagao u svom svedočenju koje je
12 dao pred MKSJ-om pod zakletvom.

13 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Ne -- Naša teza je da g.
14 Krasniqi nije bio član centralnog štaba. Pre --

15 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] To onda znači da je on lagao
16 pred MKSJ-om.

17 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Pa nije on lagao pred MKSJ-om,
18 časni sude. Mi smo videli brojne prilike u kojima kad se
19 svedocima pruži prilika da pregledaju svoje ranije izjave, oni
20 unose razne ispravke.

21 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Ja govorim o iskazu koji je on
22 dao u sudnici, kada se zakleo da će govoriti istinu i potvrdio
23 svoje ranije izjave.

24 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Časni sude, meni je to sasvim
25 poznato.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagendra

Strana 53

1 SUDIJA METTRAUX: [Prevod] Možete da nastavite. Hvala.

2 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Hvala.

3 P. U intervjuu sa Azemom Sylem [kao što je prevedeno] koji
4 je objavljen 25. septembra, gospodina [kao što je prevedeno]
5 Bashota, zabeleženo je da je on rekao sledeće. Citiram:

6 "OVK je osnovana u decembru 1993. Na sastanku -- na
7 osnivačkom sastanku su prisustvovali Kosolj [kao što je
8 prevedeno] Bashota, Xhavit Haliti, Xheladin Gashi, Ali Ahmeti
9 i još jedan prijatelj čije ime trenutno ne smem da pomenem,
10 prisustvovao sam takođe i ja."

11 Samo da znate, ovo je intervju koji je obavljen 25.
12 Septembra 1999. godine. Znate li za ovaj intervju?

13 G. HALLING: [Prevod] Prigovor. Branilac čita iz ostog
14 ovog dokumenta, koji je maločas rečeno da ne sme da pokaže
15 svedoku. Ovo izlazi van granice sudijskih pitanja.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svrha ovog dodatnog
17 ispitivanja jeste da postavljate pitanja koja proističu iz
18 pitanja koja su postavljale sudije.

19 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Da, časni sude, ali sudija
20 Mettraux jeste postavio jedno vrlo sugestivno pitanje u vezi
21 sa tim još jednim kolegom i ja samo pokušavam to da rasčistim.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, što ga ne
23 pitate da li zna ko je taj drugi kolege [kao što je
24 prevedeno]?

25 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Ja hoću da mu iznesem tezu, pa

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagendra

Strana 54

1 da videm [sic] -- da li se sa -- da li se svedok slaže sa tom
2 tezom.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Pa, pitajte ga prvo
4 da li nešto zna.

5 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod]

6 P. Da li znate ko je taj drugi, odn. još jedan kolega, koga
7 g. Syla nije mogao da pomene u predratno vreme, g. Bashota?

8 O. Ne. Ja to ne znam.

9 P. Rekli ste da je Nait Hasani bio uhapšen početkom januara
10 1997, zar ne?

11 O. Da.

12 P. A, on jeste bio član centralnog štaba?

13 O. Da.

14 P. I njega su zarobili srpski nadležni organi početkom
15 januara 1997. Da li je to tačno?

16 O. Da, to je tačno.

17 P. U vreme kada je g. Syla dao ovaj intervju u oktobru 1999.
18 godine, Nait Hasani je i dalje bio u zatvoru u Srbiji. Da li
19 je to tačno?

20 O. Da.

21 P. Na strani 27 današnjeg zapisnika u 14. Redu, rekli ste da
22 ste čuli za mučenja kojima je Nait Hasani podvrgnut dok je bio
23 u rukama srpskih nadležnih organa. Da li je to tačno?

24 O. Tako je. Oni su tako postupali u to vreme sa svim
25 političkim zatvorenicima.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagendra

Strana 55

1 P. Pa, ako bi se razotkrilo ime Naita Hasanija i razotkrilo
2 da on jeste član centralnog štaba OVK dok se nalazio u srpskom
3 zatvoru, to bi njega izložilo još većoj opasnosti. Da li se
4 slažete sa tim, potogovu što ste danas na strani 29 zapisnika
5 rekli da je srpski režim podvrgavao kosovske Albance krajnje
6 neljudskim mučenjima. Da li je to tačno?

7 O. Da. To je tačno. Mogao je da prepati još gore.

8 P. Dobro. Da li ćete se složiti sa mnom da činjenica da je
9 Nait Hasani bio u rukama Srba u zatvoru, bio dovoljan razlog
10 zašto Azem Syla nije hteo njegovo ime javno da pominje u tom
11 intervjuu?

12 O. To jeste verovatno, ali pošto je to intevju u kojem je
13 učestvovao Azim [kao što je prevedeno] Azem Syla, na ne mogu
14 da komentarišem kakav je bio njegov cilj. Ako mu je cilj bio
15 taj koji vi pominjete, onda je to od njega bilo plemenito.

16 P. U septembru i oktobru 1999. godine, već je bilo prošlo
17 više od godinu dana od kako je Jakup Krasniqi javno proglašen
18 za portparola glavnog štaba OVK. To se dogodilo još u junu
19 1998. Da li je to tačno?

20 O. Da.

21 P. Od juna 1998. godine, Jakup Krasniqi je više puta javno
22 istupao u sredstvima javnog informisanja kao portparol OVK. Da
23 li je to tačno?

24 O. Da.

25 P. Složićete se sa mnom u vezi sa sledećim: da je Jakup

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagenda

Strana 56

1 Krasniqi bio član centralnog štaba 1996. i 1997. godine, ne bi
2 bilo nikakvog razloga da Azem Syla krije ime Jakupa Krasniqija
3 i da ga ne pomene kao jednog od najranijih članova štaba. On
4 nije imao razloga tako da postupi 1999. Da li se slažete?

5 O. Nije imao razloga tako da postupi. Ne. Koliko je meni
6 poznato, oni su bili u dobrim odnosima, tako da on nije imao
7 razloga da ne pominje njegovo ime.

8 P. Nije imao nikakvog razloga, jer g. Krasniqi ne bi bio
9 nikakvom dodatnom riziku, ukoliko bi se njegovo ime pomenulo
10 1999. godine?

11 O. To je tačno. Njemu nije pretila nikakva opasnost u to
12 vreme.

13 P. Na privremenoj -- na stranici privremenog zapisnika 60,
14 sudija Barthe vam je postavio sledeće pitanje:

15 "Koliko je vama poznato, da li je jedan od optuženih
16 učestvovao u pisanju i objavljivanju saopštenja za štampu
17 1997. godine."

18 Vi ste na to rekli:

19 "Ne, ne verujem."

20 Da li se sećate tog odgovora?

21 O. Da.

22 P. Na stranici 109 privremenog zapisnika, sudija Mettraux
23 vam je pročitao jedan odlomak iz razgovora vođenog sa g.

24 Selimijem, dokazni predmet P761. Tu g. Selimi kaže, citiram:

25 "U aprilu 1998. godine, službeno smo postavili portparola

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagendra

Strana 57

1 koji je od tog trenutka imao dužnost da se bavi saopštenjima
2 za štampu i nastupima u javnosti, na televiziji i u štampi, a
3 to je bio Jakup Krasniqi."

4 Da li se sećate toga, ili možda želite da vidite
5 dokument?

6 O. Da. Da. Sećam se.

7 P. U četvrtak ste nam rekli da je Jakup Krasniqi imenovan za
8 portparola u junu 1998. godine i to jeste tačno, zar ne?

9 O. Da.

10 P. U pitanju je 1998. godina, zar ne?

11 O. Ali nije u pitanju april mesec, u to sam sasvim siguran.

12 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] U tom slučaju molim da se na
13 ekranu prikaže P763, treći deo. Zanima me treća stranica --
14 treća stranica, molim. Što se tiče verzije na albanskom,
15 mislim da je relevantna stranica 3, ali i 4. Pokušavam da
16 pronađem relevantne redove u verziji na albanskom.

17 P. Ali, pročitacu vam u svakom slučaju šta piše u verziji na
18 engleskom. Ovo je razgovor vođen sa g. Selimijem 19. februara
19 2020. godine. Mislim da nam treba red 13 u verziji na
20 albanskom.

21 Pročitacu vam šta tu piše. Postavljeno vam -- mu -- g.
22 Selimiju je postavljeno pitanje o pisanju saopštenja za štampu
23 i on kaže sledeće:

24 "Meni je to poznato zato što ih niko drugi nije pisao
25 istovremeno nije postojao neki drugi tim koji je pisao ta

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagenda

Strana 58

1 saopštenja za štampu i na osnovu toga sam zaključio da oni
2 pišu i izdaju ta saopštenja za štampu."

3 Vidite li taj odlomak?

4 O. Da.

5 P. G. Selimi ovde kaže da je on izveo zaključak s tim u
6 vezi, ali da to nije nešto što je on znao. Da li je to tačno?

7 O. Tako deluje.

8 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Molim da sada pogledamo redove
9 od 18 do 20 u verziji na engleskom, strana 4 u verziji na
10 albanskom, deveti red.

11 P. Se -- g. Selimiju je postavljeno sledeće pitanje:

12 "Da li su bilo Jakup Krasniqi ili Hashim Thaçi vama ikada
13 priznali ili rekli da oni pišu saopštenje za štampu?"

14 A on je odgovorio:

15 "Pa, ne baš."

16 Vidite li to?

17 O. Da.

18 P. Odgovarajući na pitanje g. Mišetića juče, a to je
19 privremeni zapisnik, strana 137, redovi od 11 do 15, vi ste se
20 saglasili da su operativne grupe mogle da stupe u komunikaciju
21 neposredno sa nekim iz inostranstva, kako bi prenosile
22 informacije koje su na kraju završavale u saopštenjima za
23 štampu. Da li se toga sećate?

24 O. Da. To jeste bilo moguće.

25 P. Složićete se sa mnom da je moguće da je više različitih

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagendra

Strana 59

1 ljudi pisala ta saopštenja za štampu. Da li se sa tim slažete?

2 O. Pošto ja ne znam ko je to pisao, ne mogu izvesno da vam
3 kažem da li je saopštenja pisalo jedno ilce ili više lica, ali
4 kako vidimo, ponekad je glasilo *Zeri i Kosoves* objavljivano na
5 zapadu, tako da ne mogu precizno da se izjasnim.

6 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Preći ću na još jedan
7 dokument, časni sude, a vidim koliko je sadi [sic].

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Koliko vam vremena
9 još treba?

10 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Pa, još nekih pet do sedam
11 minuta, najverovatnije, ali daću sve od sebe da završim što
12 pre.

13 Molim da za sledeće pitanje pređemo na poluzatvorenu
14 sednicu.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
16 sednicu.

17 Da li štítíte identitet svedoka ili poverljivost
18 dokumenta?

19 GĐA V. ALAGENDRA: [Prevod] Poverljivost dokumenta.

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu.

21 [Poluzatvorena sednica]

22 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagendra

Strana 60

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagendra

Strana 61

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Poluzatvorena sednica)
Dodatno unakrsno ispituje gđa V. Alagendra

Strana 62

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19 [Javna sednica]

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
21 sednici.

22 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] G. Bashota, kao što
23 sam rekao, došli smo do kraja vašeg svedočenja. Hvala vam što
24 ste došli, dali iskaz. Nemate više obaveza prema sudu i možete
25 da odete.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: Sokol Bashota (Nastavak) (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 63

1 G. Qerkini, hvala vam na pomoći. Izvolite.

2 SVEDOK: [Prevod] Hvala, časni sude.

3 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li želite da
4 date neku izjavu?

5 SVEDOK: [Prevod] Ne, ne. Ovde na stolu sam do juče imao
6 više listova hartije, danas ih nemam. Hteo sam da vidim šta
7 je -- šta će se s njima desiti. To su beleške koje sam hvatao
8 dok sam bio ovde.

9 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Biće uništene. Niko
10 drugih ih neće videti. Biće uništene. To je naša praksa.

11 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

12 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Možete izaći
13 iz sudnice u pratnji poslužitelja.

14 SVEDOK: [Prevod] Hvala.

15 [Svedok završava svedočenje i napušta sudnicu]

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo imati
17 pauzu od pola sata, tako da ćemo nastaviti u 20 do 12
18 [11:40h], tako da ćemo imati dovoljno vremena da se pripremi
19 sledeći svedok.

20 Pretres sre prekida do 11:40h.

21 --- Pauza u 11:10h

22 --- Nastavak sa radom u 11:41h

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sada ćemo početi sa
24 saslušanjem svedoka tužilaštva W01225. Molim da se svedok
25 uvede u sudnicu.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 64

1 G. MIŠEVIĆ: [Prevod] Časni sude, panel treba da zna, da
2 će odbranu Tači prilikom ispitivanja ovog svedoka,
3 predstavljati g. Limani.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] U redu. Hvala.

5 [Svedok ulazi u sudnicu]

6 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Svedoče, izvinjavam
7 se. Najpre će vam sada sudski poslužitelj dati tekst svečane
8 izjave koju treba da date shodno pravilu 141(2) pravilnika.
9 Molim da pogledate taj dokument i da onda naglas pročitate
10 tekst izjave.

11 SVEDOK: Svestan značaja svog svedočenja i svoje zakonske
12 obaveze, svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, celu
13 istinu i samo istinu i da neću prećutati ništa od svojih
14 saznanja.

15 SVEDOK: W01225

16 [Svedok odgovara posredstvom prevodioca]

17 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, svedoče.

18 Možete sada da sednete.

19 Svedoče, danas počinje vaše svedočenje koje očekujemo će
20 trajati dva i po sata. Kao što verovatno znate, najpre će vas
21 ispitivati tužilaštvo. Potom odbrana ima pravo da vas ispita,
22 kao i članovi panela će možda imati pitanja za vas.

23 Tužilaštvo procenjuje da će vaše ispitivanje trajati sat
24 vremena, a odbrana procenjuje da će joj biti potrebno
25 otprilike sat i po vremena. Kada je reč o ovim procenama,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Javna sednica)
Proceduralna pitanja

Strana 65

1 nadamo se da će zastupnici efikasno koristiti dodeljeno vreme,
2 a panel može da dozvoli dodatna pitanja, ukoliko su ispunjeni
3 uslovi za to.

4 Svedoče, nastojte da odgovarate na pitanja u jasnim i
5 kratkim rečenicama. Ukoliko ne razumete neko pitanje, slobodno
6 zatražite da se pitanje ponovi, ili pak recite da ga niste
7 razumeli, pa će pitanje biti pojašnjeno. Takođe, molim da
8 navedete osnov za svoja saznanja o činjenicama i okolnostima o
9 kojima ste ispitivani.

10 U slučaju da tužilaštvo od vas traži da potvrdite
11 određene ispravke koje ste uneli u svoje izjave, podsećam vas
12 da treba da potvrdite za zapisnik da vaša pismena izjava,
13 uzeta u obzir zajedno sa tim ispravkama, tačno odražava vaš
14 iskaz.

15 Molim da govorite blizu mikrofona, i da sačekate pet
16 sekundi pre nego što odgovorite na pitanje i da potom polako
17 govorite, kako bi prevodioci stigli sve da prevedu.

18 Dok budete svedočili u sudnici, ne smete ni sa kim izvan
19 sudnice da govorite o sadržaju svog iskaza. Ukoliko vam neko
20 izvan sudnice postavi pitanja o vašem svedočenju, molim da nam
21 kažete.

22 Molim da prestanete da govorite ukoliko to zatražim od
23 vas, ili ukoliko vidite da sam podigao ruku. To znači da treba
24 da vam dam neko uputstvo.

25 Ukoliko vam je potrebna pauza, molim da mi kažete i izaći

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Michalczuk

Strana 66

1 ćemo vam u susret.

2 Najpre će vas ispitivati Specijalizovano tužilaštvo sa
3 vaše leve strane molim da posvetite svu svoju pažnju njihovim
4 pitanjima. G. Michalczuk, imate reč.

5 G. MICHALCZUK: [Prevod] Hvala.

6 Jedna napomena. Moje glavno ispitivanje ispitivanje neće
7 trajati više od pola sata.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala. Izvolite.

9 Ispituje g. Michalczuk:

10 P. Dobro jutro, svedoče. Mi smo se već upoznali, ali ponovo
11 ću se predstaviti. Ja sam Cezary Michalczuk i ja ću vas
12 ispitivati u ime tužilaštva.

13 Pre nego što počnemo, hteo bih da utvrdimo vaš identitet
14 i molim da pređemo na poluzatvorenu sednicu.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
16 sednicu.

17 [Poluzatvorena sednica]

18 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Michalczuk

Strana 67

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11 [Javna sednica]

12 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Sada smo na javnoj sednici.

13 G. MICHALCZUK: [Prevod]

14 P. Svedoče, kao što sam vam objasnio na sastanku koji smo
15 imali početkom nedelje, umesto da vam postavljam pitanja o
16 svakom relevantnom -- o svakoj relevantnoj temi a o kojoj
17 biste mogli da nam date određene informacije, moguće je da se
18 usvoje u spis predmeta vaše ranije izjave, ali da bismo to
19 uradili, moramo da prođemo kroz nekoliko proceduralnih koraka.

20 Najpre da vas pitam, da li je svedoče, sa vama prethodno
21 obavio razgovor SIRG?

22 O. Šta je to SIRG? Nisam --

23 P. To je Specijalna istražna radna grupa. To je služba koja
24 je prethodila Specijalizovanom tužilaštvu.

25 O. Da, jeste.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Javna sednica)
Ispituje g. Michalczuk

Strana 68

1 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da sudski službenik prikaže
2 sledeće dokumente na engleskom i srpski. Referenca za engleski
3 je 009242-TR-ET, prvi deo, revidirano, RED2, strana 1, a za
4 verziju na srpskom, isti broj, bez ET, takođe prva strana.

5 P. Svedoče, da li vidite dokumente na ekranu pred sobom?

6 O. Da, vidim.

7 P. Da li je to transkript razgovora koji ste vodili sa SIRG-
8 om?

9 O. Da. To je taj dokument.

10 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da sudski službenik ukloni
11 ove dokumente i prikaže jedan drugi niz dokumenata na
12 engleskom i srpskom. Referenca za engleski je SITF00081390 do
13 SITF00081410-ET, prva strana. Ista je referenca za verziju na
14 srpskom, ali bez ET na kraju.

15 P. Svedoče, da li ne ekranu pred sobom vidite ove dokumente?

16 O. Da, vidim.

17 P. Da li je to vaše svedočenje dato pred sudom?

18 O. -- ff [nejasno] -- ovo je rešenje o zaštiti moje -- to
19 je --

20 P. Da.

21 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da se prikaže sledeća
22 strana, broj 2.

23 SVEDOK: Da. Ovo je već od suđenju [kao što je izgovoreno]

24 G. MICHALCZUK: [Prevod]

25 P. Da li je to svedočenje koje ste dali pred sudom?

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Javna sednica)
Ispituje g. Michalczuk

Strana 69

1 O. Da.

2 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da sudski službenik pokaže
3 poslednji niz dokumenata na engleskom i srpskom istovremeno.
4 Referenca za engleski je SITF00160372-SITF00160452-ET. Ista
5 referenca i za dokument na srpskom, ali bez -ET na kraju. Prva
6 strana u obe verzije.

7 P. Svedoče, da li vidite dokumente na ekranu?

8 O. Da, vidim.

9 P. Da li je to iskaz koji ste dali na sudu?

10 O. Da. To je moj drugi dan suđenja na --

11 G. MICHALCZUK: [Prevod] Ovi dokumenti nam više nisu
12 potrebni. Tokom pripreme za današnje svedočenje, da li ste
13 imali mogućnost da pogledate sadržaj ovih dokumenata?

14 O. Da, jesam.

15 P. Tokom pripremnog razgovora, da li ste imali mogućnost da
16 unesete ispravke i pojašnjenja u te izjave?

17 O. Da.

18 P. Da li su ta pojašnjenja zavedena u belešci koja vam je
19 potom pročitana?

20 O. Da.

21 P. Da li potvrđujete da tekst koji vam je pročitao iz te
22 beleške, u tač -- u celini i tačno odgovara onome što ste vi
23 rekli koje su izmene koje imate?

24 O. Da.

25 P. Molimo vas da malo glasnije govorite kada odgo --

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Javna sednica)
Ispituje g. Michalczuk

Strana 70

1 odgovarate na pitanja.

2 O. -- [nejasno] Da.

3 P. Uzevši u obzir izmene iz te beleške, da li te izjave
4 tačno odražavaju šta ste izjavili i šta biste ponovo izjavili
5 ako bi ih -- ako bi vas ispitivali o tome danas u sudnici?

6 O. Da, to je tačno.

7 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni sude, budući da su
8 ispunjeni kri -- kriterijumi iz pravila 154, a shodno vašoj
9 odluci F02655, stavovi 23 i 49(b) od 16. oktobra 2024,
10 tužilaštvo nudi da se usvoje u dokaze izjave na engleskom
11 srpskom i albanskom.

12 I prva će biti, citiram za verziju na engleskom, 009242-
13 TR-ET, prvi deo, revidirano 2. Molim da bude poverljivo. Druga
14 je SITF00081390 do SITF00081410-ET, takođe poverljivo. I
15 poslednja izjava je SITF00160372 do SITF00160452-ET, takođe
16 poverljivo, kao i beleška sa pripremnog razgovora koja ima ERN
17 oznaku 123950 do 123955. Tu su takođe i povezani dokazni
18 predlozi navedeni u stavu 22 vaše odluke, časni sude. F02655.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Ima li prigovora?

20 GĐA LIMANI: [Prevod] Nema.

21 GĐA ROWAN: [Prevod] Nema.

22 G. ROBERTS: [Prevod] --

23 G. BAIESU: [Prevod] Nema.

24 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] 009242-TR-ET,

25 delovi 1 do 5 revidirano, RED2, se usvaja.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Javna sednica)
Ispituje g. Michalczuk

Strana 71

1 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti P1884.1, odn.
2 izvinjavam se. To će biti P18884.1, drugi deo će biti P1884.2,
3 treći deo će biti P1884.2. treći deo će biti -- četvrti [kao
4 što je prevedeno] deo će biti P1884.3, četvrti deo će biti
5 P1884.4. Peti deo P8 -- 1884.5 [kao što je prevedeno]. Mislim
6 da je to sve. Hvala.

7 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Sledeće je
8 SITF00081390 do SITF00081410 usvaja se na engleskom albanskom
9 i srpskom.

10 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti dokaz P01885.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] I potom,
12 SITF0016045 -- [ispravka prevodioca] 0016072 do 0016450-ET na
13 albanskom, srpskom i engleskom se usvaja.

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti P01886.

15 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Beleška 123950 do
16 123955 se usvaja.

17 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] To će biti dokaz P01887.

18 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Povezani dokazni
19 predlozi se usvajaju.

20 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, povezani dokazni
21 predlog broj 009221 do 0092241 sa prevodom na engleski,
22 albanski i srpski će biti P01888.

23 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala, gđo slus
24 [sic] -- sudski službeniče.

25 Izvolite.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Michalczuk

Strana 72

1 G. MICHALCZUK: [Prevod] Hvala.

2 Časni sude. Poslali smo odbrani i vama sažetak izjave
3 ovog svedoka. Ja bih hteo da je pročitam za zapisnik.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

5 G. MICHALCZUK: [Prevod] 1999. svedoka W01225, uhapsili su
6 naoružani pripadnici OVK i odveli ga na jedno mesto gde su ga
7 ispitivali i tukli. On je takođe čuo jauke drugih lica jauke
8 drugih lica koja su zlostavljana. Svedok 1225 pušten je na
9 slobodu nakon nekoliko sati.

10 To je bio sažetak i imam nekoliko pitanja još za svedoka.

11 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Izvolite.

12 G. MICHALCZUK: [Prevod] Molim da pređemo na poluzatvorenu
13 sednicu za taj deo.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim poluzatvorenu
15 sednicu.

16 [Poluzatvorena sednica]

17 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje g. Michalczuk

Strana 73

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 74

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15 [Javna sednica]

16 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
17 sednici.

18 Unakrsno ispituje gđa Limani:

19 P. Dobro jutro, svedoče. Ja danas zastupam odbranu g.

20 Thačija i postaviću vam jedan broj pitanja.

21 Svedoče, tokom razgovora sa SIRG-om, rekli ste da ste
22 bili pripadnik jugoslovenske vojske 1992. 1993 i 1995. godine.
23 Da li je to tačno?

24 G. MICHALCZUK: [Prevod] Časni sude, pre nego što
25 nastavimo sa radom, nemam prigovor u odnosu na ovo pitanje,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 75

1 ali možda ćemo imati problema, s obzirom da je identitet ovog
2 svedoka zaštićen, tako da molim da pređemo na poluzatvorenu
3 sednicu.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Radi zaštite
5 svedoka, a pošto odbrana ne ulaže prigovor, vratićemo se na
6 poluzatvorenu sednicu.

7 [Poluzatvorena sednica]

8 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 76

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 77

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6 [Javna sednica]

7 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
8 sednici.

9 GĐA LIMANI: [Prevod] Hvala.

10 P. Vi ste SIRG-u tokom razgovora rekli, da ste imali
11 različite dužnosti u sklopu te jedinice u kojoj ste služili i
12 između ostalog, trebalo je da služite kao ljudstvo u vojnim
13 rovovima. Da li je to tačno?

14 O. Ja sam tamo bio običan vojnik, nisam imao nikakvo -- neko
15 zaduženje konkretno.

16 P. Istražitelji SIRG-a su vas tokom razgovora pitali s tim u
17 vezi i vi ste odgovorili:

18 "...tamo je bilo rovova, mi smo bili u rovovima i išli
19 smo u šumu zbog toga."

20 Da li je to bio jedan od zadataka koji vam je dodeljen?

21 O. Kada sam stigao, tu su bile zemunice i rovovi u šumi.

22 P. Takođe ste u razgovoru sa istražiteljima SIRG-a rekli, a
23 onda ste to i razjasnili tokom prip -- pripremnog razgovora,
24 da vi niste bili lično prisutni u vreme kada se to događalo,
25 ali znate da vaša jedinica jeste učestvovala u nekim borbama,

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 78

1 odn. u čarkama. Da li je to tačno?

2 O. Da, to je tačno.

3 P. Tokom pripremnog razgovora rekli ste tužilaštvu, da jeste
4 čuli da su tu izvršena neka ubus [sic] -- ubistva i da su ta
5 ubistva izvršile srpske snage, moguće paravojnici tokom rata.
6 Da li je to tačno?

7 O. Na mom području, dok sam ja bio, to nisam rekao, nije
8 bilo ništa.

9 P. Pa, mogu da vas podsetim na to šta je bilo rečeno,
10 GĐA LIMANI: [Prevod] Pozivam se na belešku sa pripremnog
11 razgovora 2.

12 Ali možda ćemo morati da pređemo na poluzatvorenu
13 sednicu.

14 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Molim da se vratimo
15 na poluzatvorenu sednicu.

16 [Poluzatvorena sednica]

17 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 79

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 80

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 81

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 82

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 83

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22 [Javna sednica]

23 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
24 sednici.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Hvala.

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 84

1 GĐA LIMANI: [Prevod]

2 P. Kažete da su ulice bile prazne, međutim, vi ste uprkos
3 tome rekli istražiteljima SIRG-a, da ste na povratku kući
4 videli brojne ljude, Albance kako slave i kako otvaraju paljbu
5 u vazduhu, kako pucaju u vazduh. Da li je to tačno?

6 O. Nisam rekao da su Albanci slavili, nego su [BRISANO]
7 [BRISANO]

8 [BRISANO], a ove druge ulice
9 gde su bile sporedne, [BRISANO]

10 [BRISANO].

11 G. MICHALCZUK: [Prevod] Možemo li da se vratimo na
12 poluzatvorenu sednicu?

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Branioče Limani,
14 jednostavno ćemo ostati na poluzatvorenoj sednici.

15 GĐA LIMANI: [Prevod] U redu, časni sude.

16 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Radi zapisnika,
17 molim da se vratimo na poluzatvorenu sednicu.

18 [Poluzatvorena sednica]

19 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 85

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 86

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 87

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 88

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 89

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 90

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 91

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 92

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje gđa Limani

Strana 93

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 94

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Unakrsno ispituje g. Roberts

Strana 95

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 96

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 97

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 98

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 99

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova – Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 100

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

Specijalizovana veća Kosova - Osnovni sud

Svedok: W01225 (Poluzatvorena sednica)
Ispituje Sudski panel

Strana 101

1 [Tekst sa poluzatvorene sednice izbrisan]

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13 [Javna sednica]

14 SUDSKI SLUŽBENIK: [Prevod] Časni sude, sada smo na javnoj
15 sednici.

16 G. ROBERTS: [Prevod] Najpre tražimo da se suspenduje rok
17 za podnošenje podneska i da se pomeri za period od 16.
18 decembra do 13. januara.

19 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] [nije uključio
20 mikrofون].

21 GĐA ROWAN: [Prevod] Da. A, pod dva, jedno pitanje. Kada
22 ćemo dobiti odluku po podnesku 2633. To je odluka po iskazu
23 veštaka. Ta odluka panela će se značajno odraziti na naše
24 procene i na pripremu za te svedoke, pa bismo hteli da čujemo
25 kada ćemo dobiti odluku.

1 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Dobićete je pre
2 početka sudske pauze.

3 GĐA ROWAN: [Prevod] Znači, pre 23. decembra.

4 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Rekao sam da ćete
5 dobiti do tada najkasnije, nadamo se i ranije, ali imamo i
6 neke druge stvari koje moramo da obavimo.

7 Da li još neko želi da iznese neki argument u pogledu
8 suspendovanja rokova za podnošenje podnesaka.

9 Najpre pitam tužilaštvo.

10 G. HALLING: [Prevod] Mi smo već ranije imali ovakve
11 zahteve. Udovaljali [sic] smo im -- udovoljavali smo im, ali
12 sve zavisi o kom podnesku se konkretno radi. Da li bi odbrana
13 mogla da podnese -- pošalje *email* i da navede za koje podneske
14 želi da se suspenduje rok.

15 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Neke stvari ne mogu
16 da se suspenduju, poput preispitivanja odluke o pritvoru.

17 GĐA ROWAN: [Prevod] I mi tražimo da se *blanco* suspenduju
18 rokovi za podneske.

19 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Mi ne znamo šta će
20 se desiti.

21 GĐA ROWAN: [Prevod] Naravno. Ako je nešto posebno hitno,
22 to je druga stvar, ali želimo da se suspenduju rokovi za
23 podnošenje podnesaka, osim ako je nešto hitne prirode.

24 PRESEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li još nešto
25 želite da kažete?

1 G. ROBERTS: [Prevod] Mi ne znamo šta tužilaštvo namerava
2 da podnese. Mislim da su oni rekli da žele da podnesu podnesak
3 po pravilu 155, ja bih rekao za taj podnesak rok može da se
4 produži, jer to nije hitno ali situacija se može promeniti,
5 ali ako se nešto odnosi na svedoke, koji pred -- predstoje,
6 vog [sic] -- ispravite me ako grešim, ali mislim da su već svi
7 podnesci u vezi sa njima podneti.

8 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Možete li pitati
9 tužilaštvo da to pogledaju i da onda odgovorite, za koje
10 konkretne podneske želite da se suspenduje rok za podnošenje.

11 GĐA ROWAN: [Prevod] Ako je to vaš nalog, onda ćemo ga
12 ispuniti.

13 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] To tražim od vas, i
14 molim da nas obavestite što je ranije moguće.

15 Načelno se slažemo, ali ne bismo želeli da tokom pauze
16 moramo da odgovaramo na svakakve stvari, ali nekada postoje
17 izuzeci, i to moramo ostaviti kao mogućnost.

18 GĐA ROWAN: [Prevod] Da. Kao što smo prethodno rekli, nema
19 ničega što --

20 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da, ali razlika je
21 između toga i onoga što ste vi tražili, a to je suspendovanje
22 *blanco*.

23 GĐA ROWAN: [Prevod] Da. Mi ćemo odgovoriti na spisak koji
24 dobijemo od tužilaštva.

25 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da. I vi možete da

1 odgovorite na taj spisak, ukoliko imate vi neke podneske za
2 koje tražite produženje roka.

3 GĐA ROWAN: [Prevod]. U redu.

4 PREDSEDAVAJUĆI SUDIJA SMITH: [Prevod] Da li ima još
5 nešto?

6 Time smo završili današnji pretres. Nastavićemo u
7 ponedeljak 13. januara 2025. I nastojaćemo da dobijemo -- da
8 imamo odgovor u -- da damo odgovor u pogledu tog zahteva za
9 blanko podneske što je ranije moguće. Molim da razmenjujete
10 informacije i saradujete, kako bismo znali o čemu se radi.

11 --- Sednica se završava u 16:04 časova

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25